



VATTON®

Alfa Dyser S.L.
Pol. Ind. Anoia · C/Cooperativa, 2 · 08635 Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487
www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com
FABRICADO EN CHINA / DISEÑO PACKAGING EN U.E.



VATTON®



48341



COMPONENT LIST

01 // Switch trigger

02 // On/off switch

03 // Nozzle

04 // Glue stick chamber

05 // Glue stick

06 // LED on/off indicator

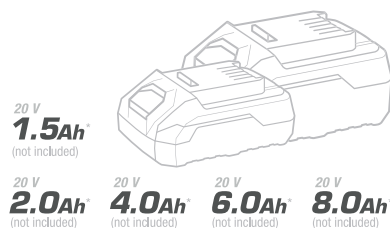
LITHIUM BATTERIES (COMPATIBLES)

TECHNICAL DATA

Voltage: 20V (LI-ION)

Glue Stick: Ø11 MM

Nozzle: Ø03 MM



SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1 NÃO POSSO INSERIR A BATERIA NO CARREGADOR. PORQUÊ?

A bateria só se pode inserir no seu carregador numa única direção. Por favor, gire a bateria até que a possa inserir na ranhura do carregador.

2. RAZÕES PARA DIFERENTES TEMPOS DE TRABALHO DA BATERIA.

Problemas de tempo de carga, como se indica acima, e a não utilização de uma bateria por tempo prolongado reduzirão a vida útil da bateria. Isto pode ser corrigido após várias operações de carregar e descarregar a bateria após trabalhos com o berbequim. Condições de trabalho mais pesadas reduzirão o tempo de funcionamento da bateria em comparação com condições de trabalho mais leves. Não recarregue a sua bateria por baixo de 0°C nem por cima dos 50°C, caso contrário isso afetará negativamente o rendimento da sua bateria.

3. PROTEÇÃO BATERIAS QUENTES.

A temperatura de carga normal está entre os 0°C e os 50°C. Se a bateria estiver demasiado quente, inicia automaticamente o modo de suspensão de recarga até que a bateria volte a uma temperatura correta. Após a bateria voltar a uma temperatura correta o processo de recarga iniciar-se-á de forma automática.

4. SOBRECARGA DE BATERIAS E PROTEÇÃO DE VOLTAGEM BAIXA.

Quando a corrente máxima da bateria se excede durante o trabalho, ativar-se-á a proteção contra sobrecargas de forma a proteger a bateria face ao sobreaquecimento. Se a bateria estiver sob voltagem baixa durante o seu funcionamento, desligar-se-á automaticamente.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta elétrica não requer nenhum tipo de lubrificação ou manutenção adicional.

Nesta ferramenta e na sua bateria não há peças reparáveis pelo utilizador. Jamais utilize água ou produtos químicos para limpar a ferramenta elétrica. Limpe com um pano seco. Mantenha sempre limpas as ranhuras de ventilação do motor.

SIMBOLOS



Leia o manual



Advertência



Use proteção auditiva



Use proteção ocular



Use proteção respiratória anti-pó



Somente para utilização em interiores



Não expor à chuva ou à água



Não queimar



Não descarte as baterias.
Devolva as baterias gastas ao seu ponto de reciclagem local.

EGRAS ADICIONAIS DE SEGURANÇA PARA A SUA FERRAMENTA SEM FIO

1. Sempre use proteção para os olhos com proteção lateral ao montar peças, operar o produto ou realizar manutenção.
2. Não coloque uma pistola de cola quente de lado.
3. Coloque um pedaço de papel ou papelão sob o produto para capturar as gotas de cola quente e evitar danos à superfície subjacente.
4. Não toque no bico aquecido da pistola de cola.
5. Use a pistola de cola em uma área bem ventilada para evitar respirar os vapores de cola quente.
6. Não aponte o bico da pistola de cola para outra pessoa.
7. Não incline o bico da pistola de cola para cima ou use a cola para colar itens de teto.
8. Sempre deixe a cola quente esfriar e secar completamente antes de manusear o item no qual é aplicada.
9. Não insira nada, exceto bastões de cola neste produto, e insira-o apenas pela parte de trás da pistola de cola.
10. Não coloque as mãos ou dedos perto do bico da pistola de cola ao inserir um novo bastão de cola.
11. Nunca deixe a pistola de cola sem supervisão enquanto estiver na posição ligada.
12. Não aplique mais cola quente do que o necessário para sua aplicação.

CHARGING PROCEDURE



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

1. RECHARGING BATTERIES

A) CHARGING THE BATTERY

To the Li-ion battery installed in the machine. Do not use another battery charger.

The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The chuck no longer rotates. In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot. Allow time for the battery to cool down before recharging.

B) IMPORTANT NOTES FOR CHARGING THE BATTERY

The battery in your new tool is not charged when it leaves the plant. Therefore it must be charged for 1 hour before using the first time!

C) CHARGING (SEE A)

Plug the charger plug into a suitable mains socket, and the indicator light will show green. Then insert the battery pack into the charger, the indicator light will become red to red to indicate that charging is taking place.

a. Connect the power cord of the charger with a wall socket .The charger LED turn green

b. Slide the battery as far as it will go into the charger, by inserting the battery terminal into the suitable opening of the charger.

c. The charging LED turn red, and the battery three LEDs start flashing continuously from one to another.

d. When with about 30% capacity, the battery three LEDs start flashing continuously from one to another.

e. When with about 50% capacity, one battery LED keep shining and two other LEDs start flashing continuously from one to the other.

f. When with about 75% capacity, two battery LEDs keep shining and the other LED start flashing continuously .

g. when finish charging, three battery LEDs keep shining for about 10 minutes and then turn off.

After charging 30 min (2.0 Ah), the battery will be fully charged. When fully charged, the light(a) will turn to green. Unplug the charger plug form the wall socket, the tool is ready to use.

/ A /



Warning

When battery charge runs out after continuously use or exposure to direct sunlight or heat, allow time for the battery to cool down before re-charging to achieve the full charge.

2. TO REMOVE OR INSTALL THE BATTERY PACK (SEE B)

Locate button on front of the battery pack. Depress the button to release and slide it out from the tool. After recharge, insert back into the tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

/ B /



OPERATING INSTRUCTIONS

1. ON/OFF SWITCH (SEE C)

Make sure the on / off switch is in the off (O) position.

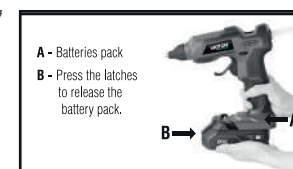
Insert the battery into the product as shown.

Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and that the battery pack is secured in the product before you start using it.

Press the latches to remove the battery.

For complete charging instructions, see the operator's manuals for your battery pack and charger.

/ C /



2. HOT GLUE INSERTION (SEE D)

Use standard 0.45-inch diameter glue sticks in this glue gun.

The LED indicator will illuminate when a charged battery is installed, and the switch is turned to the on (I) position.

Make sure the on / off switch is in the off (O) position.

Insert a glue stick through the opening in the back of the glue gun. Guide the glue stick into the glue chamber until it goes no further.

Place a piece of paper under the glue gun to catch any drips while the glue gun heats up.

Install the battery.

Place the glue gun upright on the paper and set the on / off switch to the on (I) position.

NOTE:

The different types of glue sticks will be heated to the working temperature at different speeds. Always test on a waste piece to make sure that the glue is at the optimum temperature.

Warning
 Always position the glue gun so that the nozzle does not come into contact with anything while it is heating up or when it is not in use. Following this rule will reduce the risk of damage to articles, burns, fire or serious personal injury.

/ D /



3. APPLICATION OF HOT GLUE (SEE E)

Install the battery and turn the on/off switch to the on position (I).

Allow time for the glue to melt so that it flows freely through the nozzle.

Holding the glue gun firmly, place the nozzle near the surface where the glue will be applied.

NOTE:

Holding the Glue Gun too far from the intended surface may result in the application of glue to a surface other than your work piece or may result in "strings" of glue between your work piece and the nozzle.

Squeeze the trigger until glue comes out of the nozzle. Do not over apply.

NOTE:

For better control and consistency of application, it is recommended that two fingers be used to pull the trigger. When the desired amount of glue has been applied, release the trigger. Tilt the nozzle slightly to one side and carefully pull the nozzle away from the object. This helps prevent glue strings from sticking to the work.

NOTE:

The glue gun will stop dispensing glue when the glue stick in the chamber is almost exhausted. To refill the chamber, place the glue gun and insert another glue stick.

Always set the on/off switch to the off position (O) when you have finished using the glue gun. Place the glue gun on a protective surface, such as a piece of paper, while the product cools down to catch possible glue drops.

Let the glue stick and the glue gun nozzle cool down completely before removing the battery.

/ E /



GENERAL SAFETY RULES

WARNING! Read all instructions. Failure to comply with these instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your live (corded) or battery-powered (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1 Work area

- 1) Keep the work area clean and well lit. Untidy or dark areas cause accidents.
- 2) Do not use in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite dust or fumes.
- 3) Keep children and bystanders away during use. Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

- 1) Never modify the plug. Do not use adapters. Unmodified plugs and corresponding sockets will reduce the risk of electric shock.
- 2) Avoid contact of the body with grounded surfaces, such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk.
- 3) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water will increase the risk of electric shock.
- 4) Never use the cord to carry, pull or unplug the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

- 5) When using a power tool outdoors, use an appropriate extension cord. Use of an outdoor power tool cord reduces the risk of electric shock.
- 6) If use of a power tool in a wet location is unavoidable, use a RCD protected supply. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 Personal Safety

- 1) Stay alert and use common sense. Do not use while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention in its use can cause serious personal injury.
- 2) Always wear eye protection such as dust mask, non-slip

- 5) Ao utilizar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilizar um cabo de extensão apropriado. A utilização de um cabo de ferramentas eléctricas de exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- 6) Se o funcionamento de uma ferramenta eléctrica num local húmido for inevitável, utilizar um dispositivo de corrente residual (RCD) protegido. A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

3 Segurança Pessoal

- 1) Ficar alerta e usar o bom senso. Não usar enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção à utilização pode resultar em danos pessoais graves.
- 2) Usar sempre protecção ocular, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protecção auditiva. O equipamento adequado irá reduzir os danos pessoais.
- 3) Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no gatilho ou ligá-las directamente convida a acidentes.
- 4) Remover qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de fendas esquerda ligada a uma parte rotativa da ferramenta eléctrica pode causar danos pessoais.
- 5) Manter a postura e o equilíbrio em todos os momentos. Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- 6) Vestir-se adequadamente. Não usar roupa ou jóias impróprias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas longe das partes móveis. Roupas soltas, jóias, ou cabelos compridos podem ficar presos em peças em movimento.
- 7) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extracção e recolha de poeiras, assegurar-se de que são ligados e utilizados correctamente. A utilização destes dispositivos pode reduzir os riscos relacionados com o pó.

4 Ferramenta eléctrica, utilizar com cuidado

- 1) Não forçar a ferramenta. Utilize apenas para a sua aplicação. A ferramenta eléctrica certa fará o trabalho melhor e mais seguro à velocidade certa.
- 2) Não utilizar a ferramenta se o interruptor não a ligar e desligar. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- 3) Desligar da fonte de energia e/ou remover a bateria antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar ferramentas eléctricas. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta eléctrica.
- 4) Armazenar as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permitir que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores não

treinados.

- 5) Verificar se há desalinhamento ou ligação de peças móveis, ruptura de peças, e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento. Se danificado, deve ser reparado antes de ser utilizado. Muitos acidentes são causados por má manutenção.
- 6) Ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, devidamente mantidas, são mais fáceis de controlar.
- 7) Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado. A utilização da ferramenta eléctrica para operações que não as previstas poderia resultar numa situação perigosa.

5 Uso e Cuidados com a Ferramenta de Alimentação a Bateria

- 1) Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de inserir a bateria. A inserção da bateria em ferramentas que têm o interruptor ligado causa acidentes.
- 2) Recarregar apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que não é adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio.
- 3) Utilizar ferramentas eléctricas apenas com baterias especificamente designadas. A utilização de qualquer outra bateria pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.
- 4) Quando a bateria não estiver em uso, mantê-la longe de outros objectos metálicos, tais como papel, clips de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos, que podem ser ligados de um terminal a outro. O curto-circuito dos terminais das baterias pode causar queimaduras ou incêndios.
- 5) Em condições abusivas, a bateria pode vaziar líquido; evitar o contacto. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procurar ajuda médica adicional. O líquido injectado na bateria pode causar irritação ou queimaduras e ferimentos perigosos.

6 Serviço

Mande um técnico qualificado reparar a sua ferramenta eléctrica utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isto garantirá que a segurança seja mantida.

Colocar a pistola de cola verticalmente sobre o papel e colocar o interruptor on/off na posição on (I).

NOTA:

Os diferentes tipos de paus de cola irão aquecer até à temperatura de trabalho a diferentes velocidades. Testar sempre num pedaço de papel para se certificar de que a cola está à temperatura óptima.



Advertência

Posicionar sempre a pistola de cola para que o bocal não entre em contacto com nada durante o aquecimento ou quando não estiver a ser utilizado. Seguir esta regra reduzirá o risco de danos a artigos, queimaduras, incêndios ou ferimentos pessoais graves.

/ D /



3. APLICAÇÃO DE COLA QUENTE

(VER E)

Instalar a bateria e ligar/desligar o interruptor para a posição de ligado (I).

Dar tempo para que a cola derreta de modo a fluir livremente através do bocal.

Segurando firmemente a pistola de cola, colocar o bocal perto da superfície onde a cola será aplicada.

NOTA:

Manter a pistola de cola demasiado longe da superfície pretendida pode resultar na aplicação de cola a uma superfície diferente da sua peça de trabalho ou pode resultar em "cordas" de cola entre a sua peça de trabalho e o bocal.

Apertar o gatilho até que a cola saia do bocal. Não aplicar em demasia.

NOTA:

Para um melhor controlo e consistência de aplicação, recomenda-se a utilização de dois dedos para premir o gatilho. Quando a quantidade desejada de cola tiver sido aplicada, soltar o gatilho. Inclinar ligeiramente o bocal para um lado e puxar cuidadosamente o bocal para longe do objecto. Isto ajuda a evitar que os fios de cola adiram ao trabalho.

NOTA:

A pistola de cola deixará de dispensar a cola quando o bastão de cola na câmara estiver quase esgotado. Para reabastecer a câmara, posicionar a pistola de cola e inserir outro bastão de cola.

Ligar/desligar sempre o interruptor para a

posição de desligado (O) quando terminar de utilizar a pistola de cola. Colocar a pistola de cola sobre uma superfície protectora, tal como um pedaço de papel, enquanto o produto arrefece para apanhar quaisquer gotículas de cola.

Deixar o bastão de cola e o bocal da pistola de cola arrefecer completamente antes de remover a bateria.

/ E /



REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções. O não cumprimento destas instruções listadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. O termo "ferramenta eléctrica" em todos os avisos listados abaixo refere-se à sua ferramenta eléctrica que é alimentada (com um cabo) ou alimentada por bateria (sem um cabo).

GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES

1 Área de trabalho

- 1) Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desordenadas ou escuras provocam acidentes.
- 2) Não utilizar em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem incendiar pó ou fumos.
- 3) Manter as crianças e os transeuntes afastados durante a utilização. As distrações podem causar-lhe perda de controlo.

2 Segurança eléctrica

- 1) Nunca modificar a ficha. Não utilizar adaptadores. As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque eléctrico.
- 2) Evitar o contacto do corpo com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um risco acrescido.
- 3) Não expor as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições húmidas. A água irá aumentar o risco de choque eléctrico.
- 4) Nunca utilizar o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Manter o cordão afastado do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

safety shoes, helmet or hearing protection. Proper equipment will reduce personal injury.

3) Make sure the switch is in the off position. Carrying power tools with your finger on the trigger or plugging them in directly invites accidents.

4) Remove any adjusting key before turning the power tool on. A spanner left attached to a rotating part of the power tool can cause personal injury.

5) Maintain posture and balance at all times. This allows better control of the power tool in unexpected situations.

6) Dress appropriately. Do not wear inappropriate clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.

7) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that they are connected and used correctly. The use of these devices can reduce the risks related to dust.

4 Electric tool, use with care

1) Do not force the tool. Use only for your application. The right power tool will do the job better and safer at the right speed.

2) Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

3) Disconnect from power source and/or remove battery pack before making any adjustments, changing accessories or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

4) Store power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use it. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

5) Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect operation. If damaged, it must be repaired before use. Many accidents are caused by poor maintenance.

6) Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are easier to control.

7) Use the power tool, accessories, etc. according to these instructions, taking into account the working conditions and the work to be done. Use of the power tool for operations other than those intended could result in a hazardous situation.

5 Use and Care of Battery Power Tool

1) Make sure the switch is off before inserting the battery. Inserting the battery into the tools that have the switch on causes accidents.

2) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is not suitable for a type of battery may create a risk of fire.

3) Use power tools only with specifically designated batteries. Use of any other battery may create a risk of injury and fire.

4) When the battery is not in use, keep it away from other

metal objects such as paper, paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, which can be connected from one terminal to another. Short-circuiting the battery terminals may cause burns or fire.

5) Under abusive conditions, the battery may leak fluid; avoid contact. If the liquid comes in contact with your eyes, seek additional medical help. Liquid injected into the battery may cause irritation or dangerous burns and garves.

6 Service

Have a qualified technician repair your power tool using only identical replacement parts. This will ensure that safety is maintained.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR YOUR CORDLESS TOOL

1. Always wear eye protection with side shields when assembling parts, operating the product, or performing maintenance.
2. Do not place a hot glue gun on the side.
3. Place a piece of paper or cardboard under the product to catch the hot glue drops and prevent damage to the underlying surface.
4. Do not touch the heated nozzle of the hot glue gun.
5. Use the glue gun in a well ventilated area to avoid breathing the hot glue vapours.
6. Do not point the glue gun nozzle at another person.
7. Do not tilt the nozzle of the glue gun upwards or use the product to glue ceiling items.
8. Always allow the hot glue to cool down and dry completely before handling the article to which it is applied.
9. Do not insert anything except glue sticks into this product, and insert it only from the back of the glue gun.
10. Do not place your hands or fingers near the nozzle of the glue gun when inserting a new glue stick.
11. Never leave the glue gun unattended while in the ignition position.
12. Do not apply more hot glue than necessary for application.

PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO



NOTA: Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o folheto de instruções.

1. RECARREGAMENTO DE BATERIAS

A) CARREGAR A BATERIA

Sobre a bateria de lítio instalada na máquina. Não utilizar outro carregador de bateria. A bateria está protegida contra descarga profunda. Quando a bateria está vazia, a máquina é desligada por um circuito de protecção: o mandril já não roda.

Num ambiente quente ou após uma utilização intensiva, a bateria pode ficar demasiado quente. Permitir que a bateria arrefeça antes de recarregar.

B) NOTAS IMPORTANTES SOBRE O CARREGAMENTO DA BATERIA

A bateria da sua nova ferramenta não está carregada. Por conseguinte, deve ser cobrada pela primeira vez por 1 hora.

C) COBRANÇA (VER A)

Ligar a ficha do carregador a uma tomada eléctrica adequada, e a luz indicadora mostrará verde. Em seguida, inserir a bateria no carregador, a luz indicadora ficará vermelha para indicar que está a ser carregada.

- a. Ligar o cabo de alimentação do carregador a uma tomada eléctrica. O LED no carregador ficará verde.
- b. Deslize a bateria até ao ponto em que irá para o carregador, inserindo o terminal da bateria na abertura apropriada no carregador.
- c. O LED de carga fica vermelho, e os três LEDs de bateria começam a piscar continuamente de um para o outro.
- d. Com aproximadamente 30% de capacidade, os três LEDs continuam a piscar continuamente de um para o outro.
- e. Com 50% de capacidade, um LED deixa de piscar e os outros dois LEDs continuam a piscar continuamente de um para o outro.
- f. Com aproximadamente 75% de capacidade, dois LEDs deixam de piscar e o outro LED continua a piscar continuamente.
- g. Quando o carregamento estiver completo, os três LEDs da bateria continuarão a piscar durante cerca de 10 minutos e depois desligar-se-ão.

Após carregar durante 1h (a primeira vez) ou 30 min (2,0 Ah), a bateria estará totalmente carregada. Quando completamente carregada, a luz (a) ficará verde. Desligar a ficha do carregador da tomada, a ferramenta está pronta a ser utilizada.

/ A /



Advertência

Quando a carga da bateria estiver esgotada após uso contínuo ou exposição à luz solar directa ou calor, deixar a bateria arrefecer para a recarregar até à carga completa.

2. PARA REMOVER OU INSTALAR O CONJUNTO DE BATERIAS (VER B)

Localizar o botão na parte da frente da bateria. Premir o botão e deslizá-lo para fora da ferramenta. Depois de recarregado, voltar a inseri-lo na ferramenta. Um simples empurrão e uma ligeira pressão serão suficientes.

/ B /



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. INSTALAÇÃO / REMOÇÃO DA EMBALAGEM DE BATERIAS (VER C)

Certifique-se de que o interruptor on/off está na posição de desligado (O).

Inserir a bateria no produto, conforme mostrado.

Certificar-se de que os fechos de cada lado da bateria encaixam no lugar e que a bateria está fixada no produto antes da sua utilização.

Pressionar os fechos para remover a bateria.

Para instruções completas de carregamento, consulte os manuais do seu conjunto de baterias e do operador do carregador.

/ C /



2. INSERÇÃO DE COLA QUENTE (VER D)

Utilizar paus de cola padrão de 0,45 polegadas de diâmetro nesta pistola de cola.

O indicador LED acender-se-á quando uma bateria carregada for instalada e o interruptor for colocado na posição de ligado (I).

Certifique-se de que o interruptor on/off está na posição de desligado (O).

Inserir um bastão de cola através da abertura na parte de trás da pistola de cola. Guie o bastão de cola no compartimento da cola até que não avance mais.

Colocar um pedaço de papel debaixo da pistola de cola para apanhar quaisquer pingos à medida que a pistola de cola aquece.

Instalar a bateria.



LISTA DE COMPONENTES

01 // Interruptor de gatilho

02 // Interruptor On/off

03 // Injector

04 // Melhoria do sistema ergonómico

05 // Gatilho de velocidade variável

06 // Luz liderada pelo trabalho para áreas escuras

BATERIAS LÍTIO (COMPATÍVELS)

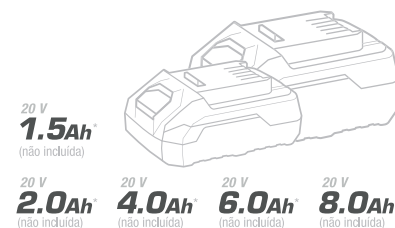
DADOS TÉCNICOS

Voltagem: 20V (LI-ION)

Velocidade sem carga: 0-2950 RPM

Rácio de impacto: 0-3400 IPM

Torque Max.: 220 Nm



PROBLEM SOLUTION

1. I CANNOT FIT THE BATTERY INTO THE BATTERY CHARGER. WHY?

The battery can be inserted into the charger only in one direction. Turn the battery around until it can be inserted into the slot.

2 REASONS FOR DIFFERENT BATTER PACK WORKING TIMES.

Charging time issues, as above, and having not used a battery pack for a prolonged time will reduce the working life of the battery pack. This can be corrected after several charge and discharge operations by charging & working with your drill. Heavy working conditions such as large screws into than lighter working conditions. Do not re-charge your battery pack below 0 °C and above 50 °C as this will affect performance.

3. HOT BATTERY PACK PROTECTION.

The normal charging temperature is between 0 °C and 50 °C. When the battery pack is too hot, it automatically starts a HOT battery pack delay, and suspends charging until it has reached the correct temperature. The charging process will then automatically begin.

4. BATTERY PACK OVERLOAD AND LOW-VOLTAGE PROTECTION.

When max. allowable battery current is exceeded during working, the overload protection is activated to protect the battery against overheating. When the battery is under normal voltage during working, the power tool will cease to operate.

MAINTENANCE

Your tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your tool, battery pack or charger. Never use water or chemical cleaners to clean your tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your tool in a dry place. Keep the motor ventilationslots clean.

SYMBOLS



Read the manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Indoor use only



Do not expose to rain or water



Do not burn



Do not dispose of batteries.
Return exhausted batteries to your
local collection or recycling point.



LISTA DE COMPONENTES

01 // Interruptor de gatillo

02 // Interruptor on/off

03 // Inyector

04 // Cámara de la barra de pegamento

05 // Barra de pegamento

06 // Indicador LED on/off

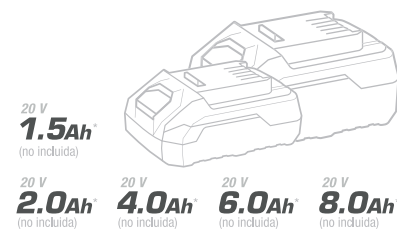
BATERÍAS LITIO (COMPATIBLES)

DATOS TÉCNICOS

Voltaje: 20V (LI-ION)

Barra de pegamento: Ø11 MM

Inyector: Ø03 MM



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. NO PUEDO MONTAR LA BATERÍA EN EL CARGADOR DE BATERÍA. ¿POR QUÉ?

La batería se puede insertar en el cargador solo en una dirección. Gire la batería hasta que pueda insertarse en la ranura.

2. RAZONES PARA DIFERENTES TIEMPOS DE TRABAJO DE LA BATERÍA.

Los problemas de tiempo de carga, como se indicó anteriormente, y el hecho de no haber utilizado una batería durante un tiempo prolongado reducirán la vida útil de la batería. Esto se puede corregir después de varias operaciones de carga y descarga cargando y trabajando con su taladro. Condiciones de trabajo pesadas, como tornillos grandes en condiciones de trabajo más ligeras. No recargue su batería por debajo de 0 °C y por encima de 50 °C ya que esto afectará el rendimiento.

3. PROTECCIÓN DE BATERÍAS CALIENTES.

La temperatura de carga normal está entre 0 °C y 50 °C. Cuando la batería está demasiado caliente, inicia automáticamente una pausa y suspende la carga hasta que alcanza la temperatura correcta.

El proceso de carga comenzará automáticamente.

4. SOBRECARGA Y PROTECCIÓN DE BAJO VOLTAJE.

Cuando la corriente max. de batería permitida se excede durante el trabajo, la protección contra sobrecarga se activa para proteger la batería contra el sobrecalentamiento. Cuando la batería está en bajo voltaje durante el trabajo, la herramienta eléctrica dejará de funcionar.

MANTENIMIENTO

Su herramienta no requiere ningún tipo de lubricación ni mantenimiento adicional.

No hay piezas reparables por el usuario en su herramienta, batería o cargador. Nunca use agua o limpiadores químicos para limpiar su herramienta. Limpiar con una toalla seca. Siempre almacene su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor.

SÍMBOLOS



Lea el manual



Advertencia



Use protección para los oídos



Use protección para los ojos



Use mascarilla antipolvo



Solamente para uso en interiores



No exponer a la lluvia o al agua



No quemar



No deseches las baterías. Devuelva las baterías agotadas a su punto de recolección o reciclaje local.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. Utilice siempre protección ocular con protectores laterales cuando monte piezas, maneje el producto o realice el mantenimiento.
2. No coloque una pistola de pegamento caliente en el lateral.
3. Coloque un trozo de papel o cartón debajo del producto para recoger las gotas de pegamento caliente y evitar que se dañe la superficie subyacente.
4. No toque la boquilla calentada de la pistola de pegamento caliente.
5. Utilice la pistola de pegamento en una zona bien ventilada para evitar respirar los vapores del pegamento caliente.
6. No apunte la boquilla de la pistola de pegamento hacia otra persona.
7. No incline la boquilla de la pistola de pegamento hacia arriba ni utilice el producto para pegar elementos del techo.
8. Deje siempre que el pegamento caliente se enfríe y se seque completamente antes de manipular el artículo al que se aplica.
9. No introduzca nada, excepto barras de pegamento, en este producto, e introdúzcalo sólo por la parte posterior de la pistola de pegamento.
10. No coloque las manos o los dedos cerca de la boquilla de la pistola de pegamento cuando introduzca una nueva barra de pegamento.
11. Nunca deje la pistola de pegamento sin vigilancia mientras esté en posición de encendido.
12. No aplique más cola caliente de la necesaria para la aplicación.

PROCEDIMIENTO DE CARGA



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

1. CARGA DE BATERÍAS

No utilice otro cargador de batería.

AJ CARGA BATERÍA

La batería de litio está protegida contra las descargas profundas. Cuando la batería se agota, la máquina se desconecta mediante un circuito de protección.

En un entorno cálido o después de un uso intensivo, la batería puede calentarse demasiado. Deje que la batería se enfríe antes de recargarla.

BJ NOTAS IMPORTANTES PARA LA CARGA DE LA BATERÍA

La batería de su nueva herramienta no está cargada cuando sale de la fábrica. Por lo tanto, ¡debe cargarse durante 1 hora antes de utilizarla por primera vez!

CJ CARGA (VER A)

a. Enchufe la clavija del cargador en una toma de corriente adecuada y el indicador luminoso se iluminará en verde. Inserte la batería en el cargador, la luz indicadora pasará a ser de color rojo para indicar que se está cargando.

a. Conecte el cable de alimentación del cargador con una toma de corriente, el indicador luminoso del cargador se pondrá en verde

b. Deslice la batería hasta el fondo del cargador.

c. El LED de carga se vuelve rojo, y los tres LEDs de la batería parpadean continuamente de uno a otro.

d. Cuando la capacidad de la batería es del 30%, los tres LEDs de la batería empiezan a parpadear continuamente.

e. Cuando la capacidad es del 50% aproximadamente, un LED de la batería sigue brillando y otros dos LEDs empiezan a parpadear continuamente de uno a otro.

f. Cuando la capacidad es de aproximadamente el 75%, dos LEDs de la batería siguen brillando y el otro LED empieza a parpadear continuamente.

g. Cuando termina la carga, tres LEDs de la batería siguen brillando durante unos 10 minutos y luego se apagan.

Después de cargar 30 minutos (2,0 Ah), la batería estará completamente cargada. Cuando esté completamente cargada, la luz (a) se volverá verde. Desenchufe el cargador de la toma de corriente y la herramienta estará lista para su uso.

/ A /



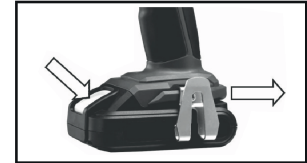
Aviso

Cuando la carga de la batería se agote después de un uso continuado o de la exposición a la luz solar directa o al calor, deje que la batería se enfríe antes de volver a cargarla para conseguir la carga completa.

2. PARA RETIRAR O INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍAS (VER B)

Localice el botón en la parte delantera de la batería. Presione el botón para liberarlo y deslícelo hacia fuera de la herramienta. Después de la carga, insértelo de nuevo. Un simple empujón y una ligera presión serán suficientes.

/ B /



INSTRUCCIONES DE USO

1. BOTÓN ON/OFF (VER C)

Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado está en la posición de apagado (O). Inserte la batería en el producto como se muestra. Asegúrese de que los pestillos de cada lado de la batería encajan en su sitio y de que la batería está asegurada en el producto antes de empezar a utilizarla. Presione los pestillos para retirar la batería. Para obtener instrucciones completas de carga, consulte los manuales del operador de su batería y cargador.

/ C /



2. INSERCIÓN BARRA COLA (VER D)

Utilice barras de pegamento estándar de 0,45 pulgadas de diámetro en esta pistola de pegamento. El indicador LED se iluminará cuando se instale una batería cargada y el interruptor se coloque en la posición de encendido (I). Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de apagado (O). Inserte una barra de pegamento a través de la abertura en la parte posterior de la pistola de pegamento. Guíe la barra de pegamento dentro de la cámara de pegado hasta que no llegue más lejos. Coloque un trozo de papel debajo de la pistola de pegamento para recoger cualquier goteo mientras la pistola de pegamento se calienta. Instale la batería. Coloque la pistola de pegamento en posición vertical sobre el papel y coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de encendido (I).

NOTA:

Los diferentes tipos de barras de pegamento se calentarán a la temperatura de trabajo a diferentes velocidades. Pruebe siempre en una pieza de desecho para asegurarse de que el pegamento está a la temperatura óptima.

**Advertencia**

Coloque siempre la pistola de pegamento de forma que la boquilla no entre en contacto con nada mientras se calienta o cuando no se esté utilizando. Siguiendo esta regla se reducirá el riesgo de dañar artículos, quemaduras, incendios o lesiones personales graves.

/ D /

**3. APLICACIÓN DE COLA CALIENTE (VER E)**

Instale la batería y coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de encendido (I). Deje que el pegamento se derrita para que fluya libremente por la boquilla. Sosteniendo la pistola de pegamento con firmeza, coloque la boquilla cerca de la superficie donde se aplicará el pegamento.

NOTA:

Si sostiene la pistola de pegamento demasiado lejos de la superficie deseada, puede aplicar el pegamento en una superficie distinta a la de su pieza de trabajo o puede producir "hilos" de pegamento entre su pieza de trabajo y la boquilla. Apriete el gatillo hasta que el pegamento salga. No aplique demasiado.

NOTA:

Para un mejor control y consistencia en la aplicación, se recomienda utilizar dos dedos para apretar el gatillo. Cuando se haya aplicado la cantidad de cola deseada, suelte el gatillo. Incline la boquilla ligeramente hacia un lado y tire con cuidado. Esto ayuda a evitar que los hilos de pegamento se peguen al trabajo.

NOTA:

La pistola de pegamento dejará de dispensar pegamento cuando la barra de pegamento esté casi agotada. Para rellenar la cámara, inserte otra barra de pegamento.

Coloque siempre el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado (O) cuando haya terminado de utilizar la pistola encoladora. Coloque la pistola de pegamento sobre una superficie protectora, como un trozo de papel, mientras el producto se enfría para recoger posibles gotas de pegamento.

Deje que la barra de pegamento y la boquilla de la pistola de pegamento se enfríen completamente antes de retirar la batería.

/ E /

**NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD**

AVISO! Lea las instrucciones. El incumplimiento de éstas puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias enumeradas a continuación se refiere a su herramienta eléctrica con o sin cable.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**1 Área de trabajo**

- 1) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras provocan accidentes.
- 2) No utilice en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- 3) Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados durante el uso. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2 Seguridad eléctrica

- 1) No modifique nunca el enchufe. No utilice adaptadores. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- 2) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. El riesgo es mayor.
- 3) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- 4) No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- 5) Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable alargador adecuado. El uso de un cable de herramienta eléctrica para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- 6) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación con protección RCD. El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3 Seguridad personal

- 1) Manténgase alerta y utilice el sentido común. No lo utilice cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención en su uso puede causar graves daños personales.
- 2) Lleve siempre protección ocular, como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva. Un equipamiento adecuado reducirá las lesiones personales.
- 3) Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado. Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el gatillo o enchufarlas directamente invita a los accidentes.
- 4) Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave de ajuste que se quede enganchada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- 5) Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- 6) Vístase adecuadamente. No lleve ropa ni joyas inadecuadas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- 7) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que se conectan y utilizan correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4 Herramienta eléctrica, utilizar con cuidado

- 1) No fuerce la herramienta. La herramienta eléctrica adecuada hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad adecuada.2) No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga. La herramienta eléctrica adecuada hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad adecuada.
- 2) No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- 3) Desconecte de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- 4) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- 5) Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas o atascadas, que no haya piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento. Si está dañada, debe repararse antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por un mal mantenimiento.
- 6) Las herramientas de corte correctamente mantenidas y

con bordes de corte afilados son más fáciles de controlar.

7) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas podría dar lugar a una situación de peligro.

5 Uso y cuidado de la herramienta eléctrica a batería

- 1) Asegúrese de que el interruptor está apagado antes de insertar la batería. La inserción de la batería en las herramientas que tienen el interruptor encendido provoca accidentes.
- 2) Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que no es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio.
- 3) Utilice las herramientas eléctricas sólo con las baterías específicamente designadas. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesión e incendio.
- 4) Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como papel, clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden conectarse de un terminal a otro. Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- 5) En condiciones abusivas, la batería puede perder líquido; evite el contacto. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica adicional. El líquido inyectado en la batería puede causar irritación o quemaduras peligrosas y gargantas.

6 Servicio

Pida a un técnico cualificado que repare su herramienta eléctrica utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad.